

Versi di condivisione e aspirazione

<p>(Handa mayaṃ uddissanādhiṭṭhāna-gāthāyo bhaṇāmaṃse)</p> <p>[Iminā puñṇakammena]</p> <p>upajjhāyā guṇuttarā</p>	<p>Cantiamo ora assieme i versi di condivisione e aspirazione]</p> <p>Attraverso la bontà che nasce dalla mia pratica, possano i miei maestri spirituali</p>
<p>Ācariyūpakārā ca mātāpitā ca ñātakā</p> <p>Suriyo cand imārājā guṇavantā narāp i ca</p>	<p>e le guide di grande virtù, mia madre, mio padre e i miei parenti,</p> <p>il sole e la luna, e tutti i governanti virtuosi della Terra -</p>
<p>Brahma mārā ca indā ca lokapālā ca devatā</p> <p>Yamo mittā manussā ca majjhātā verikāpi ca</p>	<p>possano le divinità più elevate e le forze del male; gli esseri celesti, gli spiriti guardiani della Terra e il Signore della Morte;</p> <p>possano coloro che sono amichevoli, indifferenti o ostili;</p>
<p>Sabbe sattā sukhī hontu puñṇāni pakatāni me</p> <p>Sukhañca tividaṃ dentu khippaṃ pāpetha vomataṃ</p>	<p>possano tutti gli esseri ricevere le benedizioni della mia vita.</p> <p>Possano presto raggiungere la triplice beatitudine e realizzare il senza-morte.</p>
<p>Iminā puñṇakammena iminā uddissena ca</p> <p>Khippāhaṃ sulabhe ceva tanhūpādāna-chedanaṃ</p>	<p>Attraverso la bontà che nasce dalla mia pratica, e attraverso questo atto di condivisione,</p> <p>che tutti i desideri e gli attaccamenti cessino rapidamente</p>
<p>Ye santāne hīnā dhammā yāva nibbānato mamaṃ</p> <p>Nassantu sabbadā yeva yattha jāto bhava bhava</p>	<p>così come tutti gli stati d'animo dannosi. Fin quando realizzerò il Nibbana,</p> <p>in ogni tipo di nascita, possa io avere una mente integra</p>
<p>Ujucittaṃ satipaṇṇā sallekho viriyamhinā</p> <p>Mārā labhantu nokāsaṃ kātuñca viriyesu me</p>	<p>con consapevolezza e saggezza, austerità e vigore.</p> <p>Possano le forze dell'illusione non attecchire né indebolire la mia risoluzione.</p>
<p>Buddhādhipavaro nātho dhammo nātho varuttamo</p> <p>Nātho paccekabuddho ca saṅgho nāthottaro mamaṃ</p>	<p>Il Buddha è il mio rifugio eccellente, insuperabile è la protezione del Dhamma,</p> <p>il Buddha Solitario è il mio nobile Signore, il Sangha è il mio sostegno supremo.</p>
<p>Tesottamānubhāvena mārokāsaṃ labhantu mā</p>	<p>Attraverso il potere supremo di tutto ciò, possono oscurità e illusione essere dissolte.</p>